



www.2e.ua

Ламінатор А4 2Е L-403

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Ламинатор А4 2Е L-403

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

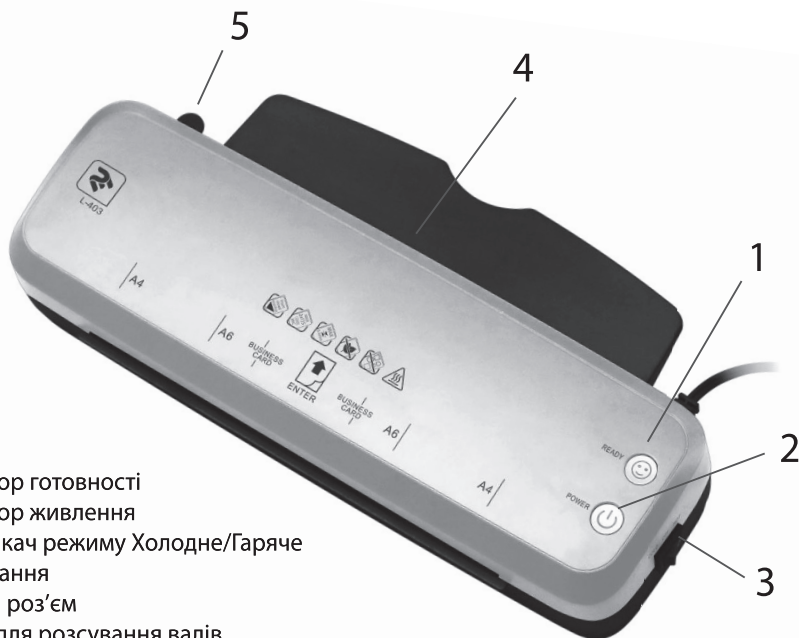
A4 Laminator 2E L-403

USER MANUAL



Увага! Перед використанням прочитайте інструкцію користувача
Внимание! Перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации
Caution! Read this carefully before use

ЧАСТИНИ ПРИСТРОЮ



1. Індикатор готовності
2. Індикатор живлення
3. Перемикач режиму Холодне/Гаряче ламінування
4. Вхідний роз'єм
5. Важіль для розсування валів

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Розмір:	355*110*85 мм	Швидкість ламінування:	300 мм/хв
Колір:	сріблясто-чорний	Температура:	гаряча/холодна
Ширина фронтальної щілини:	238 мм	Напруга живлення:	230В / 50Гц
Максимальна товщина:	0.4 мм	Час до готовності:	4~8 хв

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ФУНКЦІЇ

Цей виріб призначений для ламінування щільністю 80 мкм і 125 мкм. Використовуйте для ламінування малюнків, карток, документів тощо плівку розміром не більше ніж А4.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

1. Зберігайте пристрій у горизонтальному положенні, переконайтеся, що навколо пристрою достатньо вільного місця.
2. Використовуйте за напруги живлення 230В / 50Гц.

ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть кабель живлення до електричної розетки.
2. **Гаряче ламінування:** встановіть перемикач ③ у положення II. Індикатор живлення ② загориться, пристрій увімкнеться. Протягом 4-8 хвилин пристрій буде прогріватися. Щойно пристрій прогріється, загориться індикатор готовності ①.
Холодне ламінування: встановіть перемикач ③ у положення I. Обидва індикатори ①, ② загоряться. (Зверніть увагу: в режимі холодного ламінування потрібно використовувати відповідні пакети для холодного ламінування).
3. Помістіть документ у плівку для ламінування, залишаючи 3-5 мм із зшитого краю.
4. Помістіть плівку з документом у вхідний роз'єм ④ ламінатора зшитою стороною вперед. Ламінування почнеться автоматично.
5. Якщо плівка застрягла, використовуйте важіль для розсування валів ⑤, плівка вільно вийде.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

1. Щоб запобігти застряганню документа, не вставляйте в ламінатор плівку відкритою стороною вперед, а також не розрізайте плівку перед використанням. Дотримуйтесь інструкцій з використання, переконайтеся, що розміщуєте плівку правильно, вертикально до отвору.
2. Різні види паперових виробів можуть не піддаватися рівномірному ламінуванню з першого разу. Для кращого результату ще раз виконайте ламінування.
3. Вимикайте пристрій, якщо ви ним не користуєтеся.
4. Щойно заламінований документ може бути дуже гарячим та легко піддаватися згинанню. Помістіть документ на рівну поверхню і дайте йому охолонути.
5. Якщо ви перемикаєте режим ламінування із гарячого в холодний, зачекайте щонайменше 30 хвилин, щоб ламінатор охолонув.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЛІВКИ

1. Обираючи плівку, переконайтеся, що після ламінування буде збережено достатньо полів (3-5 мм).
2. Рекомендується використовувати стандартну плівку для ламінування.
3. Плівку не можна використовувати повторно.
4. Максимальна товщина ламінації: 80-125 мкм.



ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ І ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

Очищення валів:

1. Увімкніть пристрій.
2. Візьміть аркуш паперу формату А4 і пропустіть його через ламінатор. Повторіть дію, поки весь клей із валів не перейде на папір.

Очищення пристрою:

1. Перед очищенням переконайтеся, що кабель живлення ламінатор відключений від електричної розетки.
2. Дочекайтеся, поки пристрій охолоне, після чого протріть його м'якою сухою серветкою.

Обслуговування пристрою:

1. Завжди вимикайте пристрій після використання, не залишайте пристрій увімкненим понад 1 годину, між кожним ламінуванням зачекайте щонайменше 15 секунд, дайте пристрою охолонути протягом щонайменше 30 хвилин після вимкнення.
2. Захищайте пристрій від вологи, перед кожним використанням переконайтеся, що апарат сухий, не розміщуйте ламінатор біля кондиціонерів.
3. Не вставляйте інші об'єкти в апарат, окрім плівки, призначеної для цього пристрою. Також ламінатор не призначений для тонких документів (наприклад, паперу завтовшки менше ніж 30 мкм) або занадто м'яких матеріалів, оскільки вони можуть спричинити застрягання.
4. Не накривайте ламінатор журналом, одягом чи будь-якими іншими предметами.
5. Використовуйте ламінатор за температури 10-35°C.

СЕРІЙНИЙ НОМЕР І ДАТА ВИРОБНИЦТВА

Серійний номер вказано на виробі (на табличці з технічними даними) у форматі «YYYYMMDDXXXX», де YYYY – рік, MM – місяць та DD – день виробництва.

ДЕТАЛИ УСТРОЙСТВА



1. Индикатор готовности
2. Индикатор питания
3. Переключатель режима Холодное/
Горячее ламинирование
4. Входной разъем
5. Рычаг для раздвижения валов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размер:	355*110*85 мм	Скорость ламинирования:	300 мм/мин
Цвет:	серебристо-черный	Температура:	горячая/холодная
Ширина передней щели:	238 мм	Напряжение питания:	230В / 50Гц
Максимальная толщина:	0.4 мм	Время до готовности:	4~8 мин

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ФУНКЦИИ

Устройство предназначено для ламинирования плотностью 80 мкм и 125 мкм. Используйте для ламинирования рисунков, карт, документов и т.п. пленку размером не более А4.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Храните устройство в горизонтальном положении, убедитесь, что вокруг устройства достаточно свободного места.
2. Используйте при напряжении питания 230В/50Гц.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Подключите кабель питания к электрической розетке.
2. **Горячее ламинирование:** установите переключатель ③ у положение II. Индикатор питания ② загорится, устройство включится. В течение 4-8 минут устройство будет прогреваться. Как только устройство прогреется, загорится индикатор готовности ①.
Холодное ламинирование: установите переключатель ③ в положение I. ①, ② загорятся. (Обратите внимание: в режиме холодного ламинирования нужно использовать соответствующие пакеты для холодного ламинирования).
3. Поместите документ в пленку для ламинирования, оставляя 3-5 мм по сшитому краю.
4. Поместите пленку с документом во входной разъем ④ ламинатора сшитой стороной вперед. Ламинирование начнется автоматически.
5. Если пленка застряла, используйте рычаг для раздвижения валов ⑤, пленка свободно выйдет.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

1. Чтобы предотвратить застревание документа не вставляйте в ламинатор пленку открытой стороной вперед, а также не разрезайте пленку перед использованием. Следуйте инструкциям по использованию, убедитесь, что размещаете пленку правильно, вертикально к отверстию.
2. Различные виды бумажных изделий могут не подвергаться равномерному ламинированию с первого раза. Для лучшего результата еще раз выполните ламинирование.
2. Выключайте устройство, если вы им не пользуетесь.
4. Только что заламинированный документ может быть очень горячим и легко поддаваться сгибанию. Поместите документ на ровную поверхность и дайте ему остыть.
5. Если вы переключаете режим ламинирования с горячего в холодный, подождите минимум 30 минут, пока ламинатор остынет.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЛЕНКИ

1. Выбирая пленку, убедитесь, что после ламинирования сохраняется достаточно полей (3-5 мм).
2. Рекомендуется использовать стандартную пленку для ламинирования.
3. Пленку нельзя использовать повторно.
4. Максимальная толщина ламинации: 80-125 мкм.



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Очистка валов:

1. Включите устройство.
2. Возьмите лист бумаги формата А4 и пропустите его через ламинатор. Повторите действие, пока весь клей с валов не перейдет на бумагу

Очистка устройства:

1. Перед очисткой убедитесь, что кабель питания ламинатора отключен от электрической розетки.
2. Дождитесь, пока устройство остынет, после чего протрите мягкой сухой салфеткой.

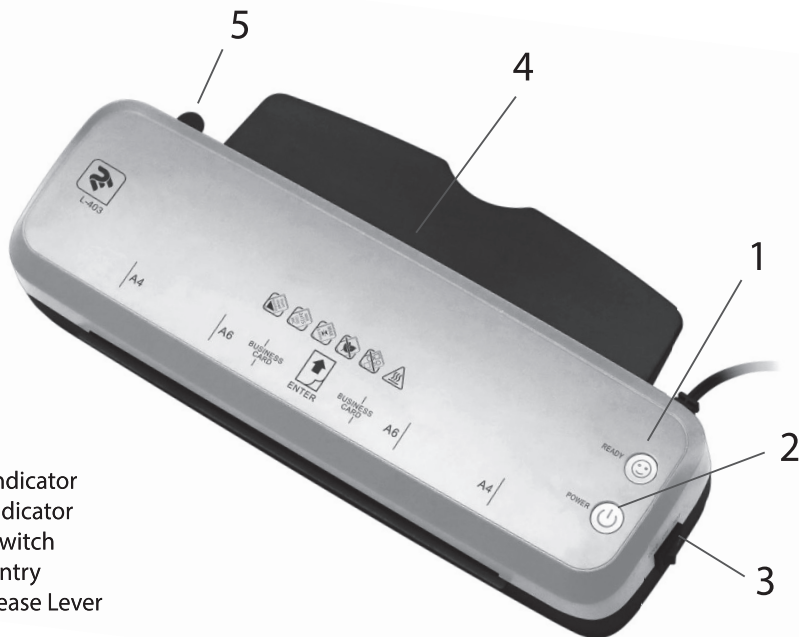
Обслуживание устройства:

1. Всегда выключайте устройство после использования, не оставляйте устройство включенным более чем на 1 час, между каждым ламинированием подождите не менее 15 секунд, дайте устройству остыть в течение не менее 30 минут после выключения.
2. Защищайте устройство от влаги, перед каждым использованием убедитесь, что аппарат сухой, не оставляйте ламинатор возле кондиционера.
3. Не вставляйте другие объекты в аппарат, кроме пленки, предназначенной для этого устройства. Также ламинатор не предназначен для тонких документов (например, бумаги толщиной менее 30 мкм) или слишком мягких материалов, поскольку они могут застревать.
4. Не накрывайте ламинатор журналом, одеждой или любыми другими предметами.
5. Используйте ламинатор при температуре 10-35 °С.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Серийный номер указан на изделии (на табличке) в формате «YYYYMMDDXXXX», где YYYY – год, MM – месяц и DD – день производства.

DESCRIPTION



1. Ready Indicator
2. Power Indicator
3. Power Switch
4. Pouch Entry
5. Jam Release Lever

PARAMETERS

Size:	355*110*73 mm	Laminate Speed:	300mm/min
Color:	silver and black	Lamination mode:	Hot/Cold
Entry Width:	238 mm	Voltage:	AC 230V / 50Hz
Max Thickness:	0.4 mm	Ready Time:	4~8 min

CHARACTERISTICS AND FUNCTIONS

This machine is specially designed for laminating pouches of 80Mic(per side) and 125Mic(per side), In which the interlayer can be pictures, cards, document paper, etc. The pouches shouldn't be larger than A4 size.

IMPORTANT

1. Keep this machine horizontally and spare enough space for it.
2. Please make sure that the voltage to be used is AC 230V / 50Hz.

OPERATION

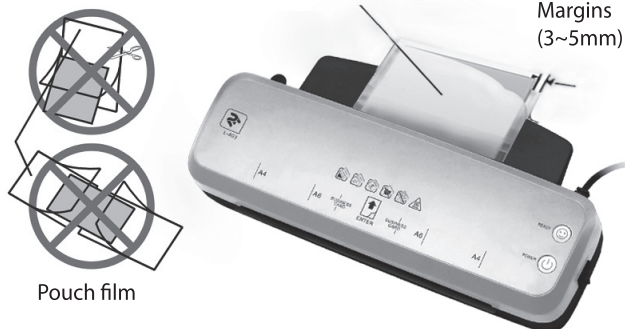
1. Insert the power plug into an electrical socket.
2. **For Hot Lamination Mode:** Push the switch ③ to «II». A power indicator ② will light up and the motor will start up. Wait 4-8 minutes for the machine to warm up. Once it reaches the proper temperature, the ready indicator ① lights up.
For Cold Lamination Mode: Push the switch ③ to «I». Both indicators «Power ②» and «Ready ①» will light up. (Notes: cold lamination mode should using cold lamination pouches.)
3. Put the item being laminated into a laminating film leaving a 3~5mm border from the sealed end of the pouch.
4. Insert them together into the entrance ④ of the laminator sealed end first. They will be laminated automatically.
5. If pouch accidentally jammed, use the jam release lever ⑤ and pull out the pouch manually.

PLEASE NOTE

1. In order to avoid crispation, please don't insert the open side of the pouch into the entrance first and the pouch can't be scissored apart before use. Moreover, please follow the guide lines in front of the entrance when inserting to make sure that your pouch is inserted vertically to the entrance.
2. Different types of paper products may not seal evenly or appear cloudy. If this happens, re-insert the pouch into the laminator for better effect.
3. When the machine is not laminating, it is recommended that you turn the unit off.
4. When the pouch slides out of the exit after being laminated, it may be very hot and easy to lose shape. Please be careful not to injure your hand, nor damage the pouch by over exerting.
5. To use cold laminating function after hot laminating, please wait at least thirty(30) minutes so that the machine can cool down.

POUCH SPECIFICATION

1. Please make sure that enough margins(3-5mm) will be saved around between the pouch and the interlayer when you choose the proper pouch to be laminated.
2. Please be kindly suggested that standard pouch is preferred because it is easy to cause crispation if the pouch is not good enough.
3. Pouch can not be reused.
4. Max Laminating Thickness: 75-150Mic.



CAUTIONS & MAINTENANCE

Clean the rollers :

1. Switch on the machine as introduced before
2. Fold a A4 size paper and feed into the entrance, folded side first, repeat this procedure until no more glue clinging to the paper.

Clean the machine :

1. Always remember to move the machine away from power before this maintenance
2. When the machine is cooled down, use a soft cloth to clean the machine

Other things to take care :

1. Always switch off the machine after use, never make it work for a continuous time of 1 hour, please allow 15 seconds between every laminating, allow the machine to cool down for at least 30 minutes after switched off
2. Protect the machine from damp, always make sure the machine is dry before use, do not place the machine close to air conditioners.
3. Never put other object into the machine except for pouch films designed for this machine, too thin documents (e.g. fax paper which is thinner than 30mic) or too soft object can not be feed into the machine as this may will cause twist.
4. Never cover this machine with things like magazines, clothes etc when using.
5. Please laminate under room temperature (from around 10-35°C)
6. Please put machine on where Children cannot be touched.

SERIAL NUMBER AND THE DATE OF PRODUCTION

The serial number is indicated on the product (in the «Technical specifications» table) in YYYYMMDDXXXX format, where YYYY is the year, MM is the month and DD is the day of production.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Просимо Вас уважно прочитати умови гарантійних зобов'язань (гарантійної підтримки) та завжди перевіряти правильність заповнення гарантійних талонів. Зберігайте талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

Гарантійні зобов'язання:

1. Гарантійний термін на виріб становить 12 місяців.
2. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
3. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в авторизованому сервісному центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
4. Гарантійні та інші зобов'язання не поширюються на:
 - витратні матеріали та аксесуари;
 - програмне забезпечення, конфігурацію параметрів операційної системи;
 - з'єднувальні кабелі (інформаційні, живлення);
 - порти COM, LPT, PS/2, USB та ін., а також контролери (входи/виходи), оскільки вихід з ладу можливий лише внаслідок порушення правил їх експлуатації (некоректне підключення зовнішніх пристроїв).
5. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у наступних випадках:
 - використання не за призначенням або з порушенням правил експлуатації;
 - механічних пошкоджень, які є характерною ознакою порушення правил експлуатації, транспортування чи зберігання;
 - пошкоджень, що виникли внаслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкоджень, викликаних стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкоджень, викликаних невідповідністю параметрів живлення чи кабельних мереж державним стандартам, а також іншими подібними факторами;
 - виріб має ознаки стороннього втручання, або була спроба ремонту в неуповноваженому на це сервісному центрі;
 - порушення пломб, встановлених на вироби;
 - пошкоджень, що викликані впливом комп'ютерних вірусів і аналогічних програм;
 - виникнення дефекту внаслідок природного зносу при експлуатації виробу;
 - пошкоджень, викликаних використанням нестандартних або несумісних комплектуючих;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються на усунення проблем некоректної роботи програмного забезпечення.
7. У випадку відсутності необхідних для гарантійного ремонту комплектуючих, продавець залишає за собою право заміни комплектуючих на аналогічні, без погіршення експлуатаційних характеристик і без зміни гарантійного терміну.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Строк служби виробу становить 24 місяці.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю. Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

Талони на гарантійне обслуговування

Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання